

# Inhalt

**Danksagung** | 9

**1. Einleitung** | 11

Forschungsfrage | 13

Methodisches Vorgehen | 20

Rolle als Forscherin | 29

Aufbau | 34

**2. Forschungsstand** | 37

Inter- und Transkulturelles Theater | 37

Performative Künste in Äthiopien | 48

**3. Kultur und Kulturbeziehungen** | 53

Begriff ‚Kultur‘ | 53

Kultur als Kultiviertheit | 55

Verknüpfung von Kultur und Gemeinschaft | 56

Kultur als Gegensatz zu Natur | 58

Kultur als Kunstproduktion | 59

Anti-essentialistisches Kulturverständnis | 61

Fazit | 67

Internationale Kulturbeziehungen aus  
postkolonialtheoretischer Perspektive | 68

Édouard Glissant: Kreolisierung | 69

Stuart Hall: Globalisierung | 72

Homi Bhabha: Hybridisierung | 75

Fazit | 78

**4. Auswärtige Kulturpolitik** | 79

Kulturpolitische Konzeptionen der UNESCO | 79

Auswärtige Kulturpolitik auf Bundesebene | 87

Das Goethe-Institut als Mittlerorganisation | 92

Die praktische Kulturprogrammarbeit des Goethe-Instituts | 97

Performative Künste im Goethe-Institut Addis Abeba | 98

Fazit: Kultur und Politik | 99

## **5. Kunsthistorischer Kontext in Äthiopien | 101**

Charakteristika | 102

Kunst und Religion | 103

Kunst und Politik | 107

Ambivalente gesellschaftliche Position von Künstler\_innen | 109

Transkultureller Austausch | 112

Performative Künste | 114

Gründungsphase des Theaters | 114

Implementierungsphase des Theaters | 116

Theater des anti-kolonialen Widerstands | 117

Ausdifferenzierung des Theaters: die Aristokratie und die Massen | 119

Phase des reformistischen und experimentellen Theaters | 122

Phase des realsozialistischen und propagandistischen Theaters | 127

Fazit | 135

## **6. Zeitgenössisches Theater in Äthiopien | 139**

Aufführungsorte | 141

Theaterstruktur | 143

Regisseur\_innen und Auswahl von Stücken | 146

Schauspieler\_innen und Tänzer\_innen | 147

Technik und Beleuchtung | 148

Produktionen pro Spielzeit | 149

Profitabilität | 150

Die Komödie als dominantes Genre | 151

Melodramen | 157

Historiendramen | 160

Ästhetische Normierungen | 162

Abweichungen von der Norm | 169

Fazit | 173

## **7. Kunstszene in Addis Abeba | 177**

Theaterszene | 178

Tanzszene | 182

Performance Art Szene | 192

Status performativer Künstler\_innen | 200

Fazit | 201

## **8. Herausforderungen für performative Künstler\_innen | 203**

Materialität und Professionalität in den Theaterhäusern | 204

Öffentlichkeitsarbeit und Kunstdebatten | 208

Normierungen künstlerischer Arbeit | 210

Diskontinuität | 213

Interdisziplinarität | 214

Kulturpolitik | 215

Ausländische Kulturinstitute | 224

Fazit | 232

## **9. Herausforderungen für das Goethe-Institut | 235**

Auswahl von Künstler\_innen | 235

Gestaltung der Multiplikatoren-Rolle | 240

Diskontinuität | 242

Politische Aspekte der Kulturarbeit | 244

Umgang mit Kunstdiskursen | 247

Fazit | 253

## **10. Produktionsprozesse als künstlerische Zusammenarbeit | 257**

Ensemblebildung und Gruppendynamik | 260

Produktionsdauer | 264

Training und Proben | 267

Aufgabenteilung und Arbeitsstrukturen | 274

Fazit | 276

## **11. Ästhetik der Inszenierungen | 279**

Inszenierungsanalyse „DanceMove UrbanSpace“ | 284

Struktur der Inszenierung | 285

Schilderung des Anfangs | 286

Wiederkehrendes Thema | 287

Raum | 293

Zeit | 294

Mimik, Gestik, Bewegung | 294

Inszenierungsanalyse „Play with the Senses“ | 298

Struktur der Inszenierung | 298

Schilderung des Anfangs | 299

Wiederkehrendes Thema | 301

Raum | 306

Zeit | 309

Mimik, Gestik und Bewegung | 310

Ästhetische Reflexion der Inszenierungen | 311

Dekoloniale und Postkoloniale Ästhetiken | 319

## **12. Schlussbetrachtung** | 327

### **Anhang** | 339

Auflistung von Produktionen äthiopischer Regisseur\_innen | 339

Zeittafel: Austauschbeziehungen Äthiopien und Deutschland | 346

Glossar | 351

Abkürzungsverzeichnis | 352

### **Bibliographie** | 355

Literatur | 355

Internetquellen | 372

Visuelle Quellen | 375

Interviews | 376